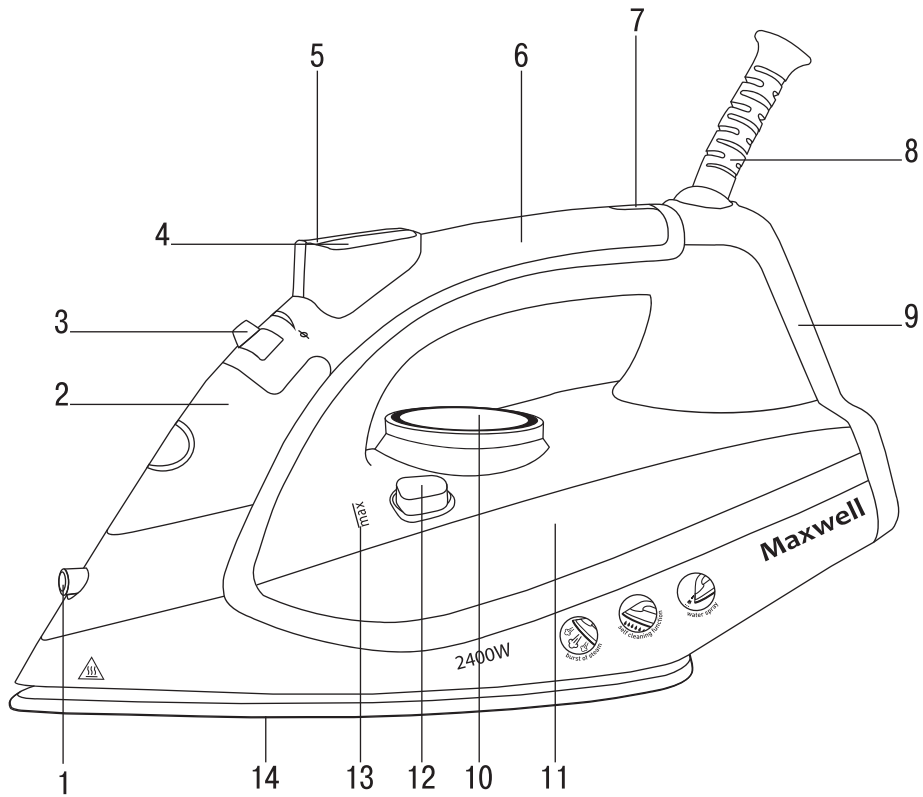


# Maxwell

моя первая любовь

## Инструкция по эксплуатации

<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>3</b>
<b>GB</b> Manual instruction	<b>9</b>
<b>DE</b> Die betriebsanweisung	<b>14</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>20</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>26</b>



### ВНИМАНИЕ!

- Не пользуйтесь утюгом после его п дения, при н личии видимых повреждений или в случ е протек ния.
- Ст вьте утюг н ровную, устойчивую поверхность или пользуйтесь устойчивой гл дильной доской.
- Не используйте утюг при н личии повреждений сетевой вилки, сетевого шнур или любых других неисправностей.
- При н полнении резерву р водой обяза тельно выним йте вилку сетевого шнур из электрической розетки.
- Крышк з ливочного отверстия должен быть з крыт во время гл жения.
- Вним ние! Поверхности утюг н грев ются во время р боты. Во избеж ние ожогов не прик с йтесь к горячим поверхностям утюг и не р спол г йте открытые уч стки тел н д выходящим п ром.
- Слив йте воду из резерву р только после отключения утюг от электрической сети.
- Не ост вляйте подключённый к электросети утюг без присмотр .
- Д нное устройство не предн зн чено для использов ния детьми мл дше 8 лет. Во время р боты и остыв ния р змещ йте устройство в мест х, недоступных для детей мл дше 8 лет.
- Д нное устройство не предн зн чено для использов ния людьми (включ я детей ст рше 8 лет) с физическими, нервными, психическими н рушениями или без дост точного опыт и зн ний. Использов ние устройств т кими лиц ми допуск ется лишь в том случ е, если они н ходятся под присмотром лиц , отвеч ющего з их безоп сность, при условии, что им были д ны соответствующие и понятные инструкции о безоп сном пользов нии устройством и тех оп сностях, которые могут возник ть при его непр вильном использов нии.
- В резерву ре могут н ходиться ост тки воды – это норм льное явление, т к к к н производстве утюг проходил контроль к честв .

# РУССКИЙ

## УТЮГ MW-3047 BN

Утюг предназначен для глажения одежды, постельного белья и вертикального отпаривания тканей.

### ОПИСАНИЕ

1. Разбрызгиватель воды
2. Крышка зливочного отверстия
3. Регулятор постоянной подчистки
4. Кнопка дополнительной подчистки
5. Кнопка разбрызгивателя воды
6. Ручка
7. Индикатор включения/выключения нагрева тельного элемента
8. Заземляющий сетевой шнур
9. Основание утюга
10. Регулятор температуры
11. Резервуар для воды
12. Кнопка самоочистки
13. Указатель максимального уровня воды
14. Подошва утюга

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

#### Внимание!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защиты отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте прилагаемое руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда здоровью или его имуществу.

- Перед включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению утюга.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт с землёй.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Во избежание перегрузки электрической сети не включайте одновременно несколько

устройств с большой потребляемой мощностью.

- Не пользуйтесь утюгом вне помещений и в помещениях с повышенной влажностью.
- Старайтесь утюжить ровную, устойчивую поверхность или пользуйтесь устойчивой гладильной доской.
- Внимание! Поверхности утюга нагреваются во время работы. Избегайте контакта открытых участков кожи с горячими поверхностями утюга или с выходящим паром, чтобы избежать ожогов.
- Запрещается лить в резервуар для воды парогенерирующие жидкости, уксус, паростворитель, реagens для умягчения и кипения, химические вещества и т.п.
- Не включайте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Следите, чтобы сетевой шнур не перемещался по гладильной доске и не соприкасался с горячими поверхностями и острыми краями.
- Не оставляйте включённое в сеть устройство без присмотра. Во время перерывов в работе утюга выключайте утюг из вертикального положения.
- Перед отключением/подключением утюга к электрической сети установите регулятор температуры в минимальное положение и отключите постоянную подчистку.
- Обязательно отключайте утюг от электрической сети, если вы им не пользуетесь.
- Перед наполнением резервуара водой обязательно выньте вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Во время глажения крышка зливочного отверстия должна быть закрыта.
- При отключении утюга от электрической сети всегда держите за сетевую вилку, никогда не тяните за сетевой шнур.
- Чтобы избежать порчи электрическим током, не погружайте утюг, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Прежде чем убрать утюг, дайте ему полностью остыть и слейте остатки воды.
- Сливайте воду из резервуара только после отключения утюга от электрической сети.
- Не оставляйте подключённый к сети утюг без присмотра.
- **Регулярно проводите чистку устройства.**
- **Не прикасайтесь к корпусу устройства и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.**

- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу утюга и к сетевому шнуру во время работы устройств.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройств в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Запрещается использовать утюг при наличии повреждений сетевой вилки или сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, также после его падения или в случае протекания.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не собирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, также после падения устройств выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.maxwell-products.ru](http://www.maxwell-products.ru)
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет. Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей младше 8 лет.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний. Использование устройств теми лицами допустимо лишь в том случае, если они не ходят под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройства и технологиях, которые могут возникнуть при его неисправном использовании.
- В резервуаре могут находиться остывшие воды – это нормальное явление, так как

при производстве утюга проходил контроль качества.

**УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

**После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трех часов.**

- Извлеките утюг из упаковки, при наличии щиты и подошве (14) удалите щиту.
- Проверьте целостность устройств, при наличии повреждений не пользуйтесь утюгом.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению утюга.
- В резервуаре могут находиться остывшие воды – это нормальное явление, так как при производстве утюга проходил контроль качества.

**Примечание:** При первом включении нагревательный элемент утюга обгорает, поэтому возможно появление постороннего запаха и небольшого количества дыма, это нормальное явление.

## ВЫБОР ВОДЫ

Для наполнения резервуара можно использовать водопроводную воду. Если водопроводная вода жесткая, рекомендуется использовать дистиллированную воду.

**Примечание:** Запрещается заливать в резервуар для воды (11) ароматизирующие жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.п.

## НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

Прежде чем заливать воду в утюг, убедитесь, что он отключен от электрической сети.

- Установите регулятор температуры (10) в положение «MIN», регулятор постоянной подчистки (3) переведите в крайнее левое положение – подчистка выключена.
- Откройте крышку заливного отверстия (2).
- Залейте воду в резервуар для воды (11), затем плотно закройте крышку (2).

### Примечания

- **Не наливайте воду выше отметки «MAX» (13).**
- **Если во время глажения необходимо долить воду, то отключите утюг и извлеките**

# РУССКИЙ

**ките сетевую вилку из электрической розетки.**

- После того как вы закончите гладить, выключите утюг, дождитесь его полного остывания, затем откройте крышку заливочного отверстия (2), проверните утюг и слейте остатки воды.

## ТЕМПЕРАТУРА ГЛАЖЕНИЯ

Перед началом эксплуатации протестируйте нагретый утюг на кусочке ткани, чтобы убедиться в том, что подошв утюг (14) и резерву р для воды (11) чистые.

- Всегда перед глажением вещей смотрите на ярлык изделия, где указан рекомендуемый температур глажения.
- Если ярлык с указанием по глажению отсутствует, то выберите тип материала, то для выбора температуры глажения воспользуйтесь таблицей.

Обозначения	Тип ткани (температура)
	не гладить
•	синтетик, нейлон, крил, полиэстер (низкая температура)
••	шелк/шерсть (средняя температура)
•••	хлопок/лен (высокая температура)

- Таблица применима только для гладких материалов. Если материал другого типа (гофрированный, рельефный и т.д.), то лучше всего его гладить при низкой температуре.
- Сначала сортируйте вещи по температуре глажения: синтетику – к синтетике, шерсть – к шерсти, хлопок – к хлопку и т.д.
- Утюг нагревается быстрее, чем остывает. Поэтому сначала рекомендуется гладить вещи, которые требуют низкой температуры (например, синтетические ткани). После чего переходите на глажение при более высоких температурах (шелк, шерсть). Изделия из хлопка и льна гладьте в последнюю очередь.
- Если в составе ткани входят смесовые волокна, то необходимо установить температуру глажения с более низкой (например, если изделие состоит на 60% из полиэстера и на 40% из хлопка, то его следует гладить при температуре, подходящей для полиэстера «•»).

- Если вы не можете определить состав ткани, то найдите изделие место, которое заметно при носке, и опытным путем выберите температуру глажения (всегда начинайте с более низкой температуры и постепенно повышайте её, пока не добьетесь желаемого результата).
- Вельветовые и другие ткани, которые быстро изнашиваются, следует гладить строго в одном направлении (в направлении ворса) с небольшим нажимом.
- Чтобы избежать появления лоснящихся пятен на синтетических и шелковых тканях, гладьте их с изнаночной стороны.

## УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ ГЛАЖЕНИЯ

- Подставьте утюг на основную (9).
- Подставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Поворотом регулятора (10) установить требуемую температуру глажения: «•», «••», «•••» или «MAX» (в зависимости от типа ткани), при этом зажигается индикатор (7).
- Когда подошв утюг (14) достигнет установленной температуры, индикатор (7) погаснет, можно приступать к глажению.

### Примечание:

- Если вы гладили при высокой температуре, и возникла необходимость перейти на низкую температуру, то рекомендуется дождаться понижения температуры глажения подошвы и начинать гладить только после того, как зажигается индикатор (7).
- При равномерном глажении необходимо установить температуру глажения между точками «•••» и «MAX».

## РАЗБРИЗГИВАТЕЛЬ ВОДЫ

- Вы можете увлажнить ткань, нажав несколько раз на кнопку сбрызгивателя (5).
- Убедитесь, что в резервуаре (11) достаточно воды.

## СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ

- Подставьте утюг на основную (9).
- Подставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Регулятор постоянной подчипа (3) переведите в крайнее левое положение – подчипа выключен.
- Поворотом регулятора (10) установить требуемую температуру глажения: «•», «••», «•••»

или «**MAX**» (в зависимости от типа ткани), при этом згорится индикатор (7).

- Когда подошва утюга (14) нагреется до установленной температуры, индикатор (7) погаснет, можно приступать к глажению.
- После использования утюга установить регулятор температуры (10) в положение «**MIN**».
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дождитесь полного остывания утюга.

## ПАРОВОЕ ГЛАЖЕНИЕ

При паровом глажении необходимо установить температуру глажения между точками «••••» и «**MAX**». Утюг снабжен противокальциевым клапаном, который защищает от воды при слишком низкой температуре подошвы утюга, это предотвращает появление накипи из отверстий подошвы утюга (14). При нагревании и остывании подошвы утюга вы услышите характерные щелчки открывания/закрывания противокальциевого клапана, что свидетельствует о его нормальной работе.

- Подать пар утюгом можно (9).
- Регулятор постоянной подачи пара (3) переведите в крайнее левое положение – пар будет выключен.
- Вставить вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Убедитесь, что в резервуаре (11) достаточно воды.
- Поворотом регулятора (10) установить требуемую температуру глажения: «••••» или «**MAX**», при этом згорится индикатор (7).
- Когда подошва утюга (14) нагреется до установленной температуры, индикатор (7) погаснет, можно приступать к глажению.
- Регулятором постоянной подачи пара (3) установить необходимую интенсивность парообразования, пар не должен выходить из отверстий подошвы утюга (14). Для удобства использования регулятор постоянной подачи пара (3) имеет два фиксированных положения интенсивности парообразования.
- После использования утюга установить регулятор температуры (10) в положение «**MIN**», регулятор постоянной подачи пара (3) переведите в крайнее левое положение – пар будет выключен.
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дождитесь полного остывания утюга.

## ВНИМАНИЕ!

Если во время работы утюга не происходит постоянной подачи пара, проверьте правильность положения регулятора температуры (10) и наличие воды в резервуаре (11).

## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПОДАЧА ПАРА

Функция дополнительной подачи пара полезна при глажении скатертей и может быть использована только при высокотемпературном режиме глажения (регулятор температуры (10) в положении «**MAX**»).

- При нажатии кнопки дополнительной подачи пара (4) из подошвы утюга будет выходить более интенсивно.

**Примечание:** во избежание вытекания воды из паровых отверстий нажмите кнопку дополнительной подачи пара (4) с интервалом в 4-5 секунд.

## ВЕРТИКАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ

Функция вертикального отпаривания может быть использована только при высокотемпературном режиме глажения (в этом случае регулятор температуры (10) находится в положении «**MAX**»). Держите утюг вертикально в состоянии 10-30 см от одежды и нажмите кнопку дополнительной подачи пара (4) с интервалом в 4-5 секунд, пар будет интенсивно выходить из отверстий подошвы утюга (14).

## Важная информация

Не рекомендуется выполнять вертикальное отпаривание синтетических тканей.

- При отпаривании не прикасайтесь подошвой утюга к термочувствительным материалам, чтобы избежать повреждения.
- Никогда не отпаривайте одежду, надетую на человека, т.к. температура выходящего пара очень высокая, пользуйтесь плечиками или вешалкой.
- После окончания глажения выключите утюг, дождитесь его полного остывания, после чего откройте крышку заливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте остатки воды.

## ОЧИСТКА ПАРОВОЙ КАМЕРЫ

Для увеличения срока службы утюга рекомендуется регулярно выполнять очистку паровой камеры.

- Переведите регулятор постоянной подачи пара (3) в крайнее левое положение – пар будет выключен.

# РУССКИЙ

- Н полните резерву р (11) водой н половину.
- Пост вьте утюг н основ ние (9).
- Вст вьте вилку сетевого шну р в электриче-скую розетку.
- Поворотом регулятор (10) уст новите м к-сим льную темпер туру н грев подошвы утюг «MAX», при этом з горится индик -тор (7).
- Когд подошв утюг (14) достигнет уст -новленной темпер туры, индик тор (7) пог снет, можно проводить очистку п ровой к меры.
- Выключите утюг, уст новив регулятор темпе-р туры (10) в положение «MIN».
- Извлеките вилку сетевого шну р из электри-ческой розетки.
- Р спложите утюг горизонт льно н д р ко-виной, н жмите и удержив йте кнопку с мо-очистки (12).
- Кипящ я вод и п р вместе с н кипью будут выбр сыв ться из отверстий подошвы утюг (14).
- Слегк пок чив йте утюг вперед-н з д, пок вся вод не выйдет из резерву р (11).
- Пост вьте утюг н основ ние (9) и д йте ему полностью остыть.
- Когд подошв утюг (14) полностью осты-нет, протрите её кусочком сухой тк ни.
- Прежде чем убр ть утюг н хр нение, убедитесь, что в резерву ре (11) нет воды, подошв утюг (14) сух я.

## УХОД И ЧИСТКА

- Прежде чем чистить утюг, убедитесь, что он отключён от электрической сети и уже остыл.
- Протир йте корпус утюг слегк вл жной тк нью, после этого вытрите его н сухо.
- Отложения н подошве утюг могут быть уд лены тк нью, смоченной в уксусно-водном р створе.
- После уд ления отложений отполируйте поверхность подошвы утюг сухой тк нью.
- Для чистки подошвы и корпус утюг не используйте бр зивные чистящие сред-ств .
- Не допуск йте конт кт подошвы утюг с острыми мет ллическими предмет ми.

## ХРАНЕНИЕ

- Уст новите регулятор темпер туры (10) в положение «MIN», переведите регулятор постоянной под чи п р (3) в кр йнее левое положение – под ч п р выключен .
- Извлеките вилку сетевого шну р из электри-ческой розетки.
- Откройте крышку з ливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте ост вшуюся воду из резерву р для воды (11).
- З кройте крышку з ливочного отверстия (2).
- Пост вьте утюг вертика льно и д йте ему полностью остыть.
- Хр ните утюг в вертика льном положении в сухом прохл дном месте, недоступном для детей.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Утюг – 1 шт.  
Мерный ст к нчик – 1 шт.  
Инструкция – 1 шт.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропит ние: 220-240 В ~ 50 Гц  
М ксим льн я мощность: 2400 Вт

*Производитель сохр няет з собой пр во изме-нять диз йн и технические х р ктеристики при-бор без предв рительного уведомления.*

**Срок службы прибора – 3 года**



*Д нное изделие соответствует всем требуемым европейским и россий-ским ст нд рт м безо пности и ги-гиены.*

**Изготовитель:** Ст р Плюс Лимитед, Гонконг  
**Адрес:** оф. 1902-03, Ист Т ун Билдинг, 41 Локх рт Роуд, В нч й, Гонконг.  
**Телефон:** +8 85225110112

Информ ция об Импортере ук з н н индиви-ду льной уп ковке.

Информ ция об вторизов нных (уполномочен-ных) сервисных центр х ук з н в г р нтийном т лоне и н с йте [www.maxwell-products.ru](http://www.maxwell-products.ru)

Един я спр вочн я служб : +7 (495) 921-01-70

Сдел но в КНР



### ATTENTION!

- Do not use the iron after dropping it, in case of visible damages or leakage.
- Place the iron on a flat stable surface or use a stable ironing board.
- Do not use the iron if the power plug or the power cord is damaged or if there are other damages in the unit.
- Always take the power plug out of the mains socket before filling the water tank with water.
- The water inlet lid should be closed during ironing.
- Attention! The surfaces of the iron get hot during operation. To avoid burns, do not touch hot surfaces of the iron and do not expose open parts of your body to outgoing steam.
- Pour out water from the water tank only after unplugging the iron.
- Never leave the operating iron unattended.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age. Place the unit out of reach of children under 8 years of age during the operation and cooling down.
- This unit is not intended for usage by people (including children over 8) with physical, neural and mental disorders or with insufficient experience or knowledge. Such persons may use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Water tank may contain water residue, this is normal, as the iron has undergone factory quality control.

# ENGLISH

## IRON MW-3047 BN

The iron is intended for ironing clothes and bedding and for vertical steaming of fabrics.

### DESCRIPTION

1. Water spray
2. Water inlet lid
3. Continuous steam supply knob
4. Burst of steam button
5. Water spray button
6. Handle
7. Heating element ON/OFF indicator
8. Power cord protection
9. Base
10. Temperature control knob
11. Water tank
12. Self-clean button
13. Maximum water level mark
14. Soleplate

### SAFETY MEASURES

#### Attention!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA, to install RCD, contact a specialist.

### SAFETY MEASURES

Before using the electrical unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to property.

- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- The power cord is equipped with a «europlug»; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid fire or electric shock, do not use adapters for plugging the unit in.
- To avoid mains overloading, do not switch on several electrical appliances with high power consumption at the same time.
- Do not use the iron outdoors and in places with high humidity.
- Place the iron on a flat stable surface or use a stable ironing board.
- Attention! The surfaces of the iron get hot during operation. Avoid contact of open skin areas with the iron's hot surfaces or outgoing steam to avoid burns.

- Do not fill the water tank with scented liquids, vinegar, starch solution, descaling reagents, chemical agents etc.
  - Do not switch the unit on in places where aerosols are sprayed or highly inflammable liquids are used.
  - Do not let the power cord be on the ironing board and touch hot surfaces and sharp edges.
  - Never leave the unit connected to the mains unattended. During breaks in operation, put the iron on the base (in vertical position).
  - Before plugging in/unplugging the iron, set the temperature control knob to the minimum position and switch the continuous steam supply off.
  - Always unplug the iron if you are not using it.
  - Always take the power plug out of the mains socket before filling the water tank with water.
  - The water inlet lid should be closed during ironing.
  - To unplug the iron, always hold the power plug, do not pull the power cord.
  - To avoid electric shock, do not immerse the iron, the power cord and the plug into water or any other liquids.
  - Before taking the iron away, let it cool down completely and pour out the remaining water.
  - Pour out water from the water tank only after unplugging the iron.
  - Never leave the plugged in iron unattended.
  - Clean the unit regularly.
  - Do not touch the unit body and the power plug with wet hands.
  - Do not allow children to touch the iron body and the power cord during operation.
  - Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
  - For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.
- Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- Do not use the iron if the power cord or the plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped or in case of leakage.
  - Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website [www.maxwell-products.ru](http://www.maxwell-products.ru).
  - Transport the unit in the original package only.

- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age. Place the unit out of reach of children under 8 years of age during the operation and cooling down.
- This unit is not intended for usage by people (including children over 8 years of age) with physical, neural and mental disorders or with insufficient experience or knowledge. Such persons may use the unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- There may be water residue in the tank, this is normal, as the iron has undergone factory quality control.

*THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY*

## BEFORE THE FIRST USE

**After unit transportation or storage at low temperature, keep it for at least three hours at room temperature.**

- Unpack the iron; remove the protection from the iron soleplate (14), if any.
- Check the unit for damages; do not use the iron in case of damages.
- Before switching the iron on, make sure that your home mains voltage corresponds to the iron operating voltage.
- There may be water residue in the tank, this is normal, as the iron has undergone factory quality control.

**Note: When the iron is switched on for the first time, the heating element of the iron burns, therefore occurrence of foreign smell and a small amount of smoke is possible, it is normal.**

## WATER SELECTION

Use tap water to fill the tank. If tap water is hard, we recommend using distilled water.

**Note: Do not fill the water tank (11) with scented liquids, vinegar, starch solution, descaling reagents, chemical agents etc.**

## FILLING THE WATER TANK

Before filling the iron with water, make sure that it is unplugged.

- Set the temperature control knob (10) to the «MIN» position and the continuous steam supply knob (3) to the utmost left position (steam supply is off).
- Open the water inlet lid (2).
- Pour water into the water tank (11) and then close the lid (2) tightly.

## Notes

- **Do not exceed the «MAX» mark (13).**
- **If you need to refill water during ironing, switch the iron off and unplug it.**
- **After you finish ironing, switch the iron off, wait until it cools down completely, then open the water inlet lid (2), turn over the iron and drain the remaining water.**

## IRONING TEMPERATURE

Before operation, test the heated iron on a piece of cloth to be sure that the iron soleplate (14) and the water tank (11) are clean.

- Always check the recommended ironing temperature indicated on the tag before ironing.
- If there is no tag with recommended ironing temperature, but you know the type of fabric, refer to the following table to determine the proper temperature.

Icons	Fabric type (temperature)
	do not iron
•	synthetics, nylon, acrylic, polyester (low temperature)
••	silk/wool (medium temperature)
•••	cotton/linen (high temperature)

- This table is only valid for smooth materials. Fabrics of other types (crimped, raised, etc.) are best ironed at low temperature.
- First sort items by ironing temperature: synthetics to synthetics, wool to wool, cotton to cotton etc.
- The iron heats up faster than it cools down. For this reason, it is recommended to iron items which require low temperature first (for instance, synthetic fabrics). After that, start ironing at higher temperature (silk/wool). Cotton and linen items should be ironed last.
- If an item is made of mixed fabrics, the iron should be set to the lowest temperature (for instance, if an item is 60% polyester and 40% cotton, it should be ironed at temperature used for polyester ironing «•»).

# ENGLISH

- If you cannot define the fabric structure, find a spot that is inconspicuous when the item is being worn and select the ironing temperature experimentally (always start with the lowest temperature and raise it gradually until you get the desired result).
- Corduroy and other fabrics that become glossy quickly should be ironed strictly in one direction (in the direction of the pile) with slight pressure.
- To avoid appearance of glossy spots on synthetic and silk fabrics, iron them backside.

## SETTING THE IRONING TEMPERATURE

- Place the iron on its base (9).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Turn the temperature control knob (10) to set the required ironing temperature: «●», «●●», «●●●» or «**MAX**» (depending on the type of fabric), the pilot lamp (7) will light up.
- When the soleplate (14) reaches the set temperature, the pilot lamp (7) will go out, you can start ironing.

### Note:

- if you are ironing at high temperature but you need to switch to lower temperature, wait until the soleplate temperature decreases and the pilot lamp (7) lights up, and only then you may start ironing.
- for steam ironing, it is necessary to set the ironing temperature between the marks «●●●» and «**MAX**».

## WATER SPRAY

- You can dampen the fabric by pressing the water spray button (5) several times.
- Make sure that there is enough water in the water tank (11).

## DRY IRONING

- Place the iron on its base (9).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Set the continuous steam supply knob (3) to the utmost left position – continuous steam supply is off.
- Turn the temperature control knob (10) to set the required ironing temperature: «●», «●●», «●●●» or «**MAX**» (depending on the type of fabric), the pilot lamp (7) will light up.
- Once the temperature of the soleplate (14) reaches the set point, the pilot lamp (7) will go out and you can start ironing.
- After you finish ironing, set the temperature control knob (10) to the «**MIN**» position.
- Pull the power plug out of the mains socket and let the iron cool down completely.

## STEAM IRONING

For steam ironing it is necessary to set the ironing temperature between the marks «●●●» and «**MAX**». The iron is provided with an anti-drip valve that stops water supply if the soleplate temperature is too low, this prevents dripping from the soleplate (14) openings. During heating and cooling of the iron soleplate, you will hear characteristic clicks of the anti-drip valve opening/closing, which indicates its normal operation.

- Place the iron on its base (9).
- Set the continuous steam supply knob (3) to the utmost left position – continuous steam supply is off.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Make sure that there is enough water in the water tank (11).
- Turn the temperature control knob (10) to set the required ironing temperature: «●●●» or «**MAX**», the pilot lamp (7) will light up.
- Once the temperature of the soleplate (14) reaches the set point, the pilot lamp (7) will go out and you can start ironing.
- Turn the continuous steam supply knob (3) to set the steam generation rate, steam will start going out from the soleplate (14) openings. For easy use the continuous steam supply knob (3) has two fixed positions of steam intensity.
- After you finish ironing, set the temperature control knob (10) to the «**MIN**» position and the continuous steam supply knob (3) to the utmost left position (steam supply is off).
- Pull the power plug out of the mains socket and let the iron cool down completely.

## ATTENTION!

If the steam is not constantly supplied during operation, check whether the temperature control knob (10) is set properly and there is water in the water tank (11).

## BURST OF STEAM

The burst of steam function is useful for ironing folds and can only be used at high ironing temperatures (when the iron temperature control knob (10) is set to «**MAX**» position).

- When pressing the burst of steam button (4) steam will go out of the iron soleplate more intensively.

**Note:** To avoid water leakage from the steam openings, press the burst of steam button (4) with a 4-5 sec. interval.

## VERTICAL STEAM

The vertical steam function can be used only at high ironing temperatures (when the temperature control knob (10) is set to the «**MAX**» position).

Hold the iron vertically at the distance of 10-30 cm from the clothes and press the burst of steam button (4) with 4–5 second intervals, steam will be released from the soleplate (14) intensively.

## Important information

Vertical steaming is not recommended for synthetic fabrics.

- To avoid fabric melting, do not touch it with the iron's soleplate while steaming.
- Never steam clothes on a person as the steam temperature is very high, use a clothes hanger or a coat rack.
- After you finish ironing, switch the iron off and wait until it cools down completely, then open the water inlet lid (2), turn over the iron and drain any remaining water.

## STEAM CHAMBER CLEANING

To prolong the lifetime of the iron, we recommend cleaning the steam chamber regularly.

- Set the continuous steam supply knob (3) to the utmost left position – continuous steam supply is off.
- Fill the water tank (11) until it is filled half way.
- Place the iron on its base (9).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Set the control knob (10) to the maximum soleplate temperature «**MAX**», the pilot lamp (7) will light up.
- When the iron soleplate (14) reaches the set temperature, the pilot lamp (7) will go out and you can start cleaning the steam chamber.
- Switch the iron off by setting the temperature control knob (10) to the «**MIN**» position.
- Remove the power plug from the mains socket.
- Hold the iron above the sink horizontally, press and hold down the self-clean button (12).
- Boiling water and steam with scale will be released from the iron soleplate (14) openings.
- Slightly sway the iron back and forth, until all the water leaves the water tank (11).
- Place the iron on its base (9) and let it cool down completely.
- When the soleplate (14) cools down completely, wipe it with a dry cloth.
- Before you take the iron away for storage, make sure that there is no water in the water tank (11) and that the iron soleplate (14) is completely dry.

## CLEANING AND CARE

- Before cleaning the iron, make sure that it is unplugged and has cooled down completely.

- Wipe the iron body with a slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Scale on the iron soleplate can be removed with a cloth soaked in vinegar-water solution.
- After removing scale, polish the soleplate surface with a dry cloth.
- Do not use abrasives to clean the iron soleplate and body.
- Avoid contact of the iron soleplate with sharp metal objects.

## STORAGE

- Set the temperature control knob (10) to the «**MIN**» position and the continuous steam supply knob (3) to the utmost left position (steam supply is off).
- Remove the power plug from the mains socket.
- Open the water inlet lid (2), turn over the iron and drain any remaining water from the water tank (11).
- Close the water inlet lid (2).
- Put the iron vertically and let it cool down completely.
- Store the iron vertically in a dry cool place out of reach of children.

## DELIVERY SET

Iron – 1 pc.  
Beaker – 1pc.  
Instruction manual – 1 pc.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz  
Maximal power: 2400 W

*The manufacturer preserves the right to change the design and the specifications of the unit without a preliminary notification.*

## Unit operating life is 3 years

## Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

**CE** *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)*

## DEUTSCH

---

### ACHTUNG!

- Es ist nicht gestattet, das Bügeleisen bei seinem Sturz, sichtbaren Beschädigungen oder beim Wasserauslauf zu benutzen.
- Stellen Sie das Bügeleisen auf eine ebene standfeste Oberfläche auf oder benutzen Sie ein standsicheres Bügelbrett.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät mit beschädigtem Netzkabel, Netzstecker oder bei anderen Störungen zu nutzen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose beim Auffüllen des Behälters mit Wasser unbedingt heraus.
- Der Deckel der Einfüllöffnung soll beim Bügeln geschlossen sein.
- Achtung! Die Oberflächen des Bügeleisens erhitzen sich während des Betriebs. Um Verbrennungen zu vermeiden, berühren Sie die heißen Oberflächen des Bügeleisens nicht und halten Sie offene Körperteile über dem austretenden Dampf nicht.
- Gießen Sie Wasser aus dem Behälter erst nach dem Abtrennen des Bügeleisens vom Stromnetz ab.
- Lassen Sie das ans Stromnetz angeschlossene Bügeleisen nie unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Kindern unter 8 Jahren geeignet. Während des Betriebs und des Abkühlens stellen Sie das Gerät an einen für Kinder unter 8 Jahren unzugänglichen Ort auf.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen (darunter auch Kinder über 8 Jahren) mit Körper-, Nerven- und Geistesstörungen oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse geeignet. Dieses Gerät darf von solchen Personen nur dann genutzt werden, wenn sie sich unter Aufsicht der Person befinden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, und wenn ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gegeben wurden.
- Es können Wasserreste im Behälter vorhanden sein – es ist normal, weil das Bügeleisen durch betriebliche Qualitätskontrolle geprüft wurde.

## **BÜGELEISEN MW-3047 BN**

Das Bügeleisen ist zum Bügeln von Kleidung, Bettwäsche und zum senkrechten Dampfen von Stoffen bestimmt.

### **BESCHREIBUNG**

1. Wassersprüher
2. Deckel der Einfüllöffnung
3. Dampfgregler
4. Dampfstoßtaste
5. Sprühtaste
6. Handgriff
7. Betriebskontrolleuchte des Heizelements
8. Netzkabelschutz
9. Bügeleisenfußplatte
10. Temperaturregler
11. Wasserbehälter
12. Selbstreinigungstaste
13. Maximale Wasserstandsmarke
14. Bügeleisensohle

### **SICHERHEITSMABNAHMEN**

#### **Achtung!**

Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungskreis aufzustellen; wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

### **SICHERHEITSMABNAHMEN**

Vor der ersten Nutzung des Elektrogeräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen und einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung des Bügeleisens übereinstimmen.
- Das Netzkabel ist mit einem «Eurostecker» ausgestattet; stecken Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Geräts ans Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, mehrere Geräte mit hoher Aufnahmeleistung gleichzeitig einzuschalten, um Überlastung des Stromnetzes zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, das Bügeleisen draußen und in den Räumen mit erhöhter Feuchtigkeit zu benutzen.

- Stellen Sie das Bügeleisen auf eine ebene standfeste Oberfläche auf oder benutzen Sie ein standsicheres Bügelbrett.
- Achtung! Die Oberflächen des Bügeleisens erhitzen sich während des Betriebs. Vermeiden Sie die Berührung der Haut mit heißen Oberflächen des Bügeleisens oder austretendem Dampf, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, Aromafüssigkeiten, Essig, Stärkelösung, Entkalkungsmittel, Chemikalien usw. in den Wasserbehälter einzugießen.
- Schalten Sie das Gerät an den Orten, wo Sprays oder leichtentzündbare Flüssigkeiten verwendet werden, nicht ein.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel auf dem Bügelbrett nicht liegt, sowie heiße Oberflächen und scharfe Kanten nicht berührt.
- Lassen Sie das ans Stromnetz angeschlossene Gerät nie unbeaufsichtigt. Während der Betriebspausen stellen Sie das Bügeleisen auf die Fußplatte (in die senkrechte Position) auf.
- Vor dem Abtrennen/Anschließen des Bügeleisens vom/ans Stromnetz stellen Sie den Temperaturregler in die minimale Position und schalten Sie die konstante Dampfzufuhr aus.
- Trennen Sie das Bügeleisen vom Stromnetz unbedingt ab, wenn Sie es nicht benutzen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose vor dem Auffüllen des Behälters mit Wasser immer heraus.
- Der Deckel der Einfüllöffnung soll beim Bügeln geschlossen sein.
- Wenn Sie das Bügeleisen vom Stromnetz abtrennen, halten Sie den Netzstecker, ziehen Sie das Netzkabel nicht.
- Tauchen Sie das Bügeleisen, das Netzkabel und den Netzstecker ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten nicht ein, um Stromschlag zu vermeiden.
- Bevor das Bügeleisen zur Aufbewahrung wegzunehmen, lassen Sie es völlig abkühlen und gießen Sie Restwasser ab.
- Gießen Sie Wasser aus dem Behälter erst nach dem Abtrennen des Bügeleisens vom Stromnetz ab.
- Lassen Sie das ans Stromnetz angeschlossene Bügeleisen nie unbeaufsichtigt.
- **Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.**
- **Berühren Sie das Gerätegehäuse und den Netzstecker mit nassen Händen nicht.**
- Lassen Sie Kinder das Gehäuse des Bügeleisens und das Netzkabel während des Betriebs nicht berühren.

# DEUTSCH

- Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sie das Gerät als Spielzeug nicht benutzen.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

**Achtung!** Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen.  
**Erstickungsgefahr!**

- Es ist nicht gestattet, das Bügeleisen zu benutzen, wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt sind, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, heruntergefallen ist, oder beim Wasserauslauf.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbstständig zu reparieren. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig auseinanderzunehmen, bei der Feststellung jeglicher Beschädigungen oder im Sturzfall trennen Sie das Gerät von der Steckdose ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst unter Kontaktadressen, die im Garantieschein und auf der Webseite [www.maxwell-products.ru](http://www.maxwell-products.ru) angegeben sind.
- Transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Kindern unter 8 Jahren geeignet. Während des Betriebs und des Abkühlens stellen Sie das Gerät an einen für Kinder unter 8 Jahren unzugänglichen Ort auf.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen (darunter Kinder über 8 Jahren) mit Körper-, Nerven- und Geistesstörungen oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse geeignet. Dieses Gerät darf von solchen Personen nur dann genutzt werden, wenn sie sich unter Aufsicht der Person befinden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, und wenn ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gegeben wurden.
- Es können Wasserreste im Behälter vorhanden sein – es ist normal, weil das Bügeleisen durch betriebliche Qualitätskontrolle geprüft wurde.

*DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET*

## VOR DER ERSTEN NUTZUNG

**Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen**

**Sie es bei der Raumlufttemperatur nicht weniger als drei Stunden bleiben.**

- Nehmen Sie das Bügeleisen aus der Verpackung heraus und entfernen Sie das Schutzmaterial (falls vorhanden) von der Sohle (14).
- Prüfen Sie die Ganzheit des Geräts, wenn Störungen auftreten, benutzen Sie das Bügeleisen nicht.
- Vor dem Einschalten vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung des Bügeleisens übereinstimmen.
- **Es können Wasserreste im Behälter vorhanden sein – es ist normal, weil das Bügeleisen durch betriebliche Qualitätskontrolle geprüft wurde.**

**Anmerkung: Das Heizelement verbrennt beim ersten Einschalten des Bügeleisens, das kann zur Entstehung vom Fremdgeruch und einer kleinen Menge Rauch führen, es ist normal.**

## WAHL DES WASSERS

Den Behälter kann man mit Leitungswasser auffüllen. Falls das Leitungswasser hart ist, ist es empfohlen, destilliertes Wasser zu benutzen.

**Anmerkung: Es ist nicht gestattet, Aromaflüssigkeiten, Essig, Stärkelösung, Entkalkungsmittel, chemische Lösungen usw. in den Wasserbehälter (11) einzugießen.**

## AUFFÜLLEN DES WASSERBEHÄLTERS

Vergewissern Sie sich vor dem Auffüllen des Bügeleisens mit Wasser, dass es vom Stromnetz abgetrennt ist.

- Stellen Sie den Temperaturregler (10) in die Position «MIN» und den Dampfreger (3) in die äußerst linke Position (Dampfzufuhr ausgeschaltet) ein.
- Öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung (2).
- Gießen Sie Wasser in den Wasserbehälter (11) ein, danach schließen Sie den Deckel (2) dicht zu.


## Anmerkungen

- **Gießen Sie Wasser über die «MAX»-Marke (13) nicht ein.**
- **Wenn Sie Wasser während des Bügelns nachgießen müssen, schalten Sie das Bügeleisen aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.**
- **Schalten Sie das Bügeleisen nach dem Bügeln aus, lassen Sie es völlig abkühlen, danach öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung (2), kippen Sie das Bügeleisen um und gießen Sie das Restwasser ab.**



## BÜGELTEMPERATUR

- Vor der ersten Nutzung prüfen Sie das aufgeheizte Bügeleisen an einem Tuch, um sich zu vergewissern, dass die Bügeleisensohle (14) und der Wasserbehälter (11) sauber sind.
- Vor dem Bügeln beachten Sie die Aufschrift auf dem Etikett der Kleidung, wo die empfohlene Bügeltemperatur angegeben ist.
- Wenn das Etikett mit den Hinweisen zum Bügeln fehlt, Sie aber den Stofftyp kennen, so benutzen Sie die folgende Tabelle zur Wahl der Bügeltemperatur.

Bezeichnungen	Stofftyp (Temperatur)
	nicht bügeln
•	Synthesefaser, Nylon, Acryl, Polyester (niedrige Temperatur)
••	Seide/Wolle (mittlere Temperatur)
•••	Baumwolle/Leinen (hohe Temperatur)

- Die Tabelle ist nur fürs Bügeln von glatten Stoffen verwendbar. Andere Stofftypen (gaufriert, geriffelt usw.) sollen am besten bei niedriger Temperatur gebügelt werden.
- Zuerst sortieren Sie die Kleidungsstücke entsprechend der Bügeltemperatur aus: Synthefaser zur Synthefaser, Wolle zur Wolle, Baumwolle zur Baumwolle usw.
- Das Bügeleisen wird schneller aufgeheizt als abgekühlt. Aus diesem Grund ist es empfohlen, die Kleidung, die niedrige Bügeltemperatur erfordert (z. B. synthetische Stoffe), zuerst zu bügeln. Danach können Sie auch zum Bügeln bei höheren Temperaturen übergehen (Seide, Wolle). Kleidungsstücke aus Baumwolle und Leinen sollen zuletzt gebügelt werden.
- Wenn das Kleidungsstück aus Mischfasern besteht, soll die Temperatur auf die niedrigste Stufe eingestellt werden (z.B. wenn das Kleidungsstück aus 60% Polyester und 40% Baumwolle besteht, so soll es bei der Temperatur gebügelt werden, die für Polyester geeignet ist «••»).
- Wenn Sie den Stofftyp nicht feststellen können, finden Sie auf dem Kleidungsstück eine beim Tragen unbemerkbare Stelle, und wählen Sie die Bügeltemperatur versuchsweise aus (fangen Sie immer mit der niedrigsten

Bügeltemperatur an und erhöhen Sie diese, bis das gewünschte Ergebnis erreicht wird).

- Kordsamte und andere Stoffe, die sehr schnell zu glänzen beginnen, sollen unter leichtem Druck streng in einer Richtung (mit dem Strich) gebügelt werden.
- Um die Entstehung von Glanzflecken auf den synthetischen und seidenen Stoffen zu vermeiden, bügeln Sie diese von der Innenseite.

## EINSTELLEN DER BÜGELTEMPERATUR

- Stellen Sie das Bügeleisen auf die Bügeleisenfußplatte (9) auf.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.
- Stellen Sie die erforderliche Bügeltemperatur mit dem Regler (10) ein: «••», «•••», «••••» oder «**MAX**» (abhängig vom Stofftyp) dabei leuchtet die Betriebskontrolleuchte (7).
- Wenn die Bügeleisensohle (14) die eingestellte Temperatur erreicht und die Betriebskontrolleuchte (7) erlischt, können Sie zum Bügeln übergehen.

### Anmerkung:

- wenn Sie bei der hohen Temperatur bügeln, und dabei ergibt sich eine Notwendigkeit, zur niedrigen Temperatur zu übergehen, dann ist es empfohlen, bis zur Verringerung der Temperatur der Bügeleisensohle zu warten und erst dann zu bügeln beginnen, wenn die Betriebskontrolleuchte (7) leuchtet
- beim Dampf bügeln stellen Sie die Bügeltemperatur zwischen den Punkten «••••» und «**MAX**» ein.

## WASSERSPRÜHER

- Sie können den Stoff anfeuchten, indem Sie die Sprühtaste (5) mehrmals drücken.
- Vergewissern Sie sich, dass es genug Wasser im Wasserbehälter (11) gibt.

## TROCKENBÜGELN

- Stellen Sie das Bügeleisen auf die Bügeleisenfußplatte (9) auf.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.
- Stellen Sie den Dampfregler (3) in die äußerste linke Position (Dampfzufuhr ausgeschaltet) um.
- Stellen Sie die erforderliche Bügeltemperatur mit dem Regler (10) ein: «••», «•••», «••••» oder «**MAX**» (abhängig vom Stofftyp) dabei leuchtet die Betriebskontrolleuchte (7).
- Wenn die Temperatur der Bügeleisensohle (14) das vorgewählte Niveau erreicht und die

# DEUTSCH

Betriebskontrolleuchte (7) erlischt, können Sie zum Bügeln übergehen.

- Nach der Nutzung des Bügeleisens stellen Sie den Temperaturregler (10) in die Position «**MIN**» ein.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus und warten Sie ab, bis das Bügeleisen vollständig abkühlt.

## DAMPFBÜGELN

Beim Dampfbügeln stellen Sie die Bügeltemperatur zwischen den Punkten «•••» und «**MAX**» ein. Das Bügeleisen ist mit einem Tropfschutzventil ausgestattet, das die Wasserzufuhr bei einer zu niedrigen Sohlentemperatur unterbricht. Das verhindert das Tropfen aus den Öffnungen der Bügeleisensohle (14). Beim Erhitzen und Abkühlen der Bügeleisensohle ertönen typische Knacke der Öffnung/Schließung des Tropfschutzventils, was auf seinen normalen Betrieb deutet.

- Stellen Sie das Bügeleisen auf die Bügeleisenfußplatte (9) auf.
- Stellen Sie den Dampfgregler (3) in die äußerst linke Position (Dampfzufuhr ausgeschaltet) um.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.
- Vergewissern Sie sich, dass es genug Wasser im Wasserbehälter (11) gibt.
- Stellen Sie die erforderliche Bügeltemperatur mit dem Regler (10) ein: «•••» oder «**MAX**», dabei leuchtet die Betriebskontrolleuchte (7).
- Wenn die Temperatur der Bügeleisensohle (14) das vorgewählte Niveau erreicht und die Betriebskontrolleuchte (7) erlischt, können Sie zum Bügeln übergehen.
- Stellen Sie die notwendige Dampfbildungsintensität mit dem Dampfgregler (3) ein, dabei beginnt der Dampf aus den Öffnungen der Bügeleisensohle (14) auszutreten. Für handliche Nutzung hat der Dampfgregler (3) zwei fixierte Positionen der Dampfbildungsintensität.
- Nach der Nutzung des Bügeleisens stellen Sie den Temperaturregler (10) in die Position «**MIN**» und den Dampfgregler (3) in die äußerst linke Position (Dampfzufuhr ausgeschaltet) ein.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus und warten Sie ab, bis das Bügeleisen vollständig abkühlt.

## ACHTUNG!

Wenn keine konstante Dampfzufuhr während des Betriebs des Bügeleisens erfolgt, prüfen Sie die Position des Temperaturreglers (10) und das Vorhandensein des Wassers im Wasserbehälter (11).

## ZUSÄTZLICHER DAMPFSTOß

Der Dampfstoß ist fürs Falten glätten geeignet und kann nur bei der hohen Bügeltemperatur verwendet werden (Temperaturregler (10) in der Position «**MAX**»).

- Beim Drücken der Dampfstoßtaste (4) tritt der Dampf aus der Bügeleisensohle intensiver aus.

**Anmerkung:** um das Auslaufen des Wassers aus den Dampföffnungen zu vermeiden, drücken Sie die Dampfstoßtaste (4) mit dem Intervall von 4-5 Sekunden.

## SENKRECHTES DAMPFEN

Die Funktion des senkrechten Dampfens kann nur bei der hohen Bügeltemperatur verwendet werden (in diesem Fall ist der Temperaturregler (10) in der Position «**MAX**»).

Halten Sie das Bügeleisen senkrecht 10-30 cm von der Kleidung entfernt und drücken Sie die Dampfstoßtaste (4) mit dem Intervall von 4-5 Sekunden, der Dampf wird aus den Öffnungen der Bügeleisensohle (14) intensiv austreten.

## Wichtige Information

Es ist nicht empfohlen, senkrecht Dampf für synthetische Stoffe zu verwenden.

- Es ist nicht gestattet, den Stoff beim Dampfen mit der Bügeleisensohle zu berühren, um dessen Aufschmelzung zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, die an einem Menschen angezogene Kleidung abzdämpfen, weil die Temperatur des austretenden Dampfes sehr hoch ist; benutzen Sie einen Kleider- oder Aufhängebügel.
- Schalten Sie das Bügeleisen nach dem Bügeln aus, lassen Sie es völlig abkühlen, danach öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung (2), kippen Sie das Bügeleisen um und gießen Sie das Restwasser aus.

## REINIGUNG DER DAMPFKAMMER

Für die Verlängerung der Nutzungsdauer des Bügeleisens ist es empfohlen, Reinigung der Dampfkammer regelmäßig durchzuführen.

- Stellen Sie den Dampfgregler (3) in die äußerst linke Position (Dampfzufuhr ausgeschaltet) um.
- Füllen Sie den Behälter (11) mit Wasser zur Hälfte an.
- Stellen Sie das Bügeleisen auf die Bügeleisenfußplatte (9) auf.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.
- Stellen Sie die maximale Erwärmungstemperatur der Bügeleisensohle «**MAX**» mit dem

Regler (10) ein, dabei leuchtet die Betriebskontrolleuchte (7) auf.

- Wenn die Temperatur der Sohle (14) das vorgewählte Niveau erreicht, erlischt die Betriebskontrolleuchte (7), dann können Sie zur Reinigung der Dampfkammer übergehen.
- Schalten Sie das Bügeleisen aus, indem Sie den Temperaturregler (10) in die Position «**MIN**» einstellen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Halten Sie das Bügeleisen über dem Waschbecken horizontal, drücken und halten Sie die Selbstreinigungstaste (12).
- Kochendes Wasser und Dampf werden zusammen mit Kalk aus den Öffnungen der Bügeleisensohle (14) austreten.
- Schaukeln Sie das Bügeleisen etwas hin und her, bis das Wasser aus dem Wasserbehälter (11) völlig entfernt wird.
- Stellen Sie das Bügeleisen auf die Fußplatte (9) und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- Nachdem die Bügeleisensohle (14) vollständig abgekühlt ist, wischen Sie diese mit einem trockenen Tuch ab.
- Bevor Sie das Bügeleisen zur Aufbewahrung wegnehmen, vergewissern Sie sich, dass kein Wasser im Wasserbehälter (11) übrig geblieben ist und die Bügeleisensohle (14) trocken ist.

## **PFLEGE UND REINIGUNG**

- Vergewissern Sie sich vor der Reinigung des Bügeleisens, dass es vom Stromnetz abgetrennt und schon abgekühlt ist.
- Wischen Sie das Gehäuse des Bügeleisens mit einem leicht angefeuchteten Tuch, danach trocknen Sie es ab.
- Kalkablagerung an der Bügeleisensohle können Sie mit einem Stoff entfernen, der mit Wasser-Essig-Lösung angefeuchtet ist.
- Nach der Entfernung der Kalkablagerungen polieren Sie die Bügeleisensohle mit einem trockenen Tuch.
- Es ist nicht gestattet, Abrasivmittel für die Reinigung der Sohle und des Gehäuses des Bügeleisens zu nutzen.
- Vermeiden Sie den Kontakt der Bügeleisensohle mit scharfen Metallgegenständen.

## **AUFBEWAHRUNG**

- Stellen Sie den Temperaturregler (10) in die Position «**MIN**» ein, stellen Sie den Dampfreger (3) in die äußerst linke Position (Dampfzufuhr ausgeschaltet) um.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung (2), kippen Sie das Bügeleisen um und gießen Sie das Restwasser aus dem Wasserbehälter (11) aus.
- Schließen Sie den Deckel der Einfüllöffnung (2).
- Stellen Sie das Bügeleisen senkrecht auf und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- Bewahren Sie das Bügeleisen senkrecht an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

## **LIEFERUMFANG**

Bügeleisen – 1 St.

Meßbecher – 1 St.

Bedienungsanleitung – 1 St.

## **TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz

Maximale Leistung: 2400 W

*Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.*

## **Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre**

## **Gewährleistung**

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

*Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC – Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*



## ҚАЗАҚША

---

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Үтік құлағаннан кейін, көзге көрінетін бүлінулері болған жағдайда немесе суы ағып тұрған кезде оны пайдаланбаңыз.
- Үтікті тегіс, орнықты бетке қойыңыз немесе орнықты үтіктеу тақтасын қолданыңыз.
- Желілік ашаның, желілік шнурдың бүлінулері немесе кез келген басқа ақаулықтар болған кезде үтікті пайдаланбаңыз.
- Сауытты суға толтырған кезде, әрқашан айыртетікті ашалықтан ажыратыңыз.
- Суды толтыруға арналған саңылаудың қақпағы үтіктеу уақытында жабық болуы керек.
- Назар аударыңыз! Үтіктің беті жұмыс кезінде қызады. Күйіп қалмас үшін үтіктің ыстық беттеріне қол тигізбеңіз және дененің ашық жерлерін шығатын будың үстіне ұстамаңыз.
- Үтікті электр желісінен ажыратқаннан кейін ғана резервуардағы суды төгіңіз.
- Электр желісіне қосулы тұрған үтікті қараусыз қалдырмаңыз.
- Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған. Құрылғы әзірлейтін ыдыс жұмыс істеген кезде және суыту кезінде 8 жастан кіші балалар жете алмайтын жерде тұруы тиіс.
- Бұл прибор жеке мүмкіншілігі шектеулі, жүйке, психикасы ауыратын немесе білімі жеткіліксіз адамдарға (8 жастан жоғары балаларды қоса алғанда) пайдалануға арналмаған. Бұл адамдар тек өздерінің қауіпсіздіктері үшін жауап беретін тұлғаның қадағалауымен болса, сондай-ақ өздеріне құрылғыны қауіпсіз пайдалану және дұрыс пайдаланбаған жағдайда орын алуы мүмкін қауіпті жағдайлар туралы тиісті және түсінікті нұсқаулар берілген болса осы приборды пайдалана алады.
- Резервуарда судың қалдығы болуы мүмкін – бұл қалыпты құбылыс, себебі өндірісте үтік сапа бақылауынан өткен болатын.

## ҮТІК MW-3047 BN

Үтік киімді, төсек жасауларын үтіктеу үшін, сонымен қатар маталарды тік ылғалдау үшін арналған.

### СИПАТТАМАСЫ

1. Су шашыратқыш
2. Құю кертiгi қақпағы
3. Үнемі бу жіберу реттегіші
4. Қосымша бу беру түймесі
5. Су бүріккіштің түймесі
6. Тұтқасы
7. Қыздырғыш элементті қосу/сөндіру көрсеткіші
8. Желілік сымды қорғау
9. Үтіктің түбі
10. Температураны реттегіш
11. Суға арналған сұйыққойма
12. Өздігімен тазалану батырмасы
13. Судың максималды деңгейінің көрсеткіші
14. Үтіктің табаны

### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

#### Назар аударыңыз!

Қосымша қорғаныс үшін қоректену тізбегіне 30 мА аспайтын, номиналды іске қосылу тогы бар қорғаныс ажырату құрылғысын (ҚАҚ) орнатқан тиімді, ҚАҚ-ты орнату үшін мамандарға жүгініңіз.

### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электрлік құрылғыны пайдаланар алдында аталмыш нұсқаулықты мұқият оқып шығып, әрі қарай анықтамалық материал ретінде қолдану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау жағдайы оның бұзылуына әкеліп соғуы, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

- Қосар алдында, электр желісіндегі кернеу құрылғының жұмыс кереуіне сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Желі бауы «евроашамен» қамтамасыз етілген; оны сенімді жерлендіру түйісі бар электр розеткасына қосыңыз.
- Өрттің пайда болу тәуекеліне жол бермеу үшін аспапты электр розеткасына қосу кезінде өткізгіштерді қолданбаңыз.
- Электр желісіндегі жүк шамадан асып кетпеуі үшін көп қуатты тұтынатын бірнеше құрылғыны үтікпен бір мезгілде қоспаңыз.

- Үтікті панажайлардан тыс және ылғалдылығы жоғары панажайларда пайдаланбаңыз.
- Үтікті жазық тұрақты бетке қойыңыз немесе тұрақты үтіктеу тақтасын пайдаланыңыз.
- Назар аударыңыз! Үтіктің беті жұмыс кезінде қызады. Күйікке шалдығуды болдырмау үшін терінің ашық жерлерінің үтіктің ыстық беттерімен немесе шығып жатқан бумен түйісуін болдырмаңыз.
- Суға арналған резервуарға хош иістендіргіш сұйықтықтарды, сірке суы қышқылын, крахмал ерітіндісін, қақтарды жоюға арналған реагенттерді, химиялық заттарды және т.б. құюға тыйым салынады.
- Құрылғыны аэрозольдер шашырайтын жерде немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланылатын жерде қоспаңыз.
- Желілік баудың үтіктеу тақтасында тұрмауын және ыстық беттерге және өткір жиектеріне жанаспауын қадағалаңыз.
- Қосылып тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз. Жұмыс уақытындағы үзілістер уақытында үтікті (тік күйінде) негізіне орнатыңыз.
- Үтікті электр желісіне қосу/ажырату алдында температура реттегішін минималды күйге орнатып алыңыз және тұрақты бу жіберуді ажыратыңыз.
- Үтікті пайдаланбасаңыз, онда оны міндетті түрде электр желісінен сөндіріп отырыңыз.
- Сауытты суға толтырған кезде, әрқашан айыртетікті ашалықтан ажыратыңыз.
- Суды толтыруға арналған саңылау үтіктеу уақытында жабық болуы керек.
- Үтікті электр желісінен сөндірген кезде әрқашан желілік айыр тетіктен ұстаңыз, ешқашан желілік баудан тартпаңыз.
- Электр тоғының соғу қаупін болдырмас үшін үтікті, желілік шнурды немесе желілік шнур ашасын суға немесе басқа да сұйықтыққа батырмаңыз.
- Үтікті жинап қоюға дейін судың қалдығын төгіңіз және оған толық салқындауға уақыт беріңіз.
- Үтікті электр желісінен ажыратқаннан кейін ғана резервуардағы суды төгіңіз.
- Желіге қосылуы тұрған үтікті қараусыз қалдырмаңыз.
- **Приборды үнемі тазалап тұрыңыз.**
- **Құрылғы корпусын, желілік сымды және желілік сым айырын су қолмен ұстауға тыйым салынады.**

# ҚАЗАҚША

- Балалардың құрал жұмысы кезінде корпусын немесе желілік сымын ұстауына рұқсат бермеңіз.
- Құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануын болдырмау үшін, балаларды қадағалаңыз.
- Балалар қауіпсіздігі тұрғысынан, қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қараусыз қалдырмаңыз.

**Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**

- Құрылғыны желілік сымы немесе желілік сым айырында ақау бар болған жағдайда немесе құрылғы жұмысында ауытқу болған жағдайда және ол құлағаннан кейін немесе суы ағып тұрған кезде құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.
- Құрылғыны өздігінен жөндеуге тыйым салынады. Кез келген ақау шыққан жағдайда, құрылғыны өздігіңізден бөлшектемеңіз, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда құралды розеткадан ажыратыңыз және кез келген авторланған (уәкілетті) сервистік орталыққа кепілдік талонында көрсетілген байланысу мекенжайы бойынша және [www.maxwell-products.ru](http://www.maxwell-products.ru) сайтына жүгініңіз.
- Құрылғыны тек зауыт қаптамасында тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалар және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Осы құрылғы 8 жасқа толмаған балалар үшін пайдалануға тағайындалмаған. Құрылғы әзірлейтін ыдыс жұмыс істеген кезде және суыту кезінде 8 жастан кіші балалар жете алмайтын жерде тұруы тиіс.
- Берілген құрылғы физикалық, жүйкелік, психикалық бұзылулары бар немесе жеткілікті тәжірибесі және білімі жоқ адамдардың (8 жастан асқан балаларды қоса) пайдалануына арналмаған. Құрылғыны мұндай адамдардың пайдалануы, олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғаның қарауында, оларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбағанда пайда бола алатын қауіптер туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулықтар берілген жағдайда ғана рұқсат етіледі.
- Резервуарда судың қалдығы болуы мүмкін – бұл қалыпты құбылыс, себебі өндірісте үтік сапа бақылауынан өткен болатын.

**ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНЫМДАР ҮШІН ТАҒАЙЫНДАЛҒАН**

## АЛҒАШ ПАЙДАЛНАР АЛДЫНДА

Тасымалданғаннан кейін немесе құрылғы төмен температурада сақталған жағдайда оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт ұстау қажет.

- Үтікті қораптан шығарып алыңыз, табанында қорғаныш қабаты (14) болса, онда оны алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген жерлері болған кезде үтікті пайдаланбаңыз.
- Қоспай тұрып, электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сай келетінін тексеріп алыңыз.
- Резервуарда судың қалдығы болуы мүмкін – бұл қалыпты құбылыс, себебі өндірісте үтік сапа бақылауынан өткен болатын.

**Ескерту:** Алғашқы қосқан кезде үтіктің қыздырғыш элементі күйеді, сондықтан аздаған түтінің және бөтен иістің пайда болуы қалыпты жағдай болып табылады.

## СУДЫ ТАҢДАУ

Резервуарды толтыру үшін су құбырынан алынған суды пайдалануға болады. Егер су құбырынан алынған қатқыл болса, дистиллирленген суды пайдалануға болады.

**Ескерту:** Су құюға арналған резервуарға (11) хошиістендіргіш сұйықтықтарды, сірке суын, крахмал ерітіндісін, қақтарды кетіруге арналған реагенттерді, химиялық заттарды және т.б. құюға тыйым салынады.

## СУҒА АРНАЛҒАН РЕЗЕРВУАРДЫ ТОЛТЫРУ

Суды үтіктің ішіне құймас бұрын, оның электр желісінен ажыратулы тұрғанын тексеріп алыңыз.

- Температураны реттегішті (10) «MIN» режиміне қойыңыз, ал тұрақты бу шығарғышты (3) барынша сол жаққа бұраңыз – бу шығару тоқтайды.
- Су құю саңылауының қақпағын (2) ашыңыз.
- Су резервуарға (11) су құйыңыз, одан кейін қақпақты (2) тығыз жабыңыз.


## Ескерту

- Суды «MAX» (13) белгісінен асырып құймаңыз.
- Егер үтіктеу кезінде суды толтыру қажет болса, онда үтікті сөндіріңіз және желілік айыр тетікті ашалаықтан ажыратыңыз және суды құйыңыз.
- Сіз үтіктеп болғаннан кейін, үтікті сөндіріңіз, оның толық салқындауын күтіңіз, содан кейін құятын саңылаудың қақпағын (2) ашыңыз, үтікті төңкеріңіз және ссу қалдықтарын төгіңіз.

## ҮТІКТЕУ ТЕМПЕРАТУРАСЫ

Қолдану алдында, үтіктің табаны (14) және суға арналған сауыт (11) таза екеніне көз жеткізу үшін қызған үтікті матаның кішкентай бөлігінде тексеріңіз.

- Үнемі киімдерді үтіктемес бұрын, бұйымның үтіктеу температурасы көрсетілген тілшелерге қараңыз.
- Егер үтіктеу бойынша нұсқаулары бар тілше жоқ болса, бірақ сіз материалдың түрін ажырата алсаңыз, онда температура-ны таңдау үшін кестені пайдаланыңыз.

Белгілеулер	Мата түрі (температура)
	үтіктемеу керек
•	синтетика, нейлон, акрил, полиэстер (төменгі температура)
••	жібек/жүн (орташа температура)
•••	мақта/зығыр (жоғары температура)

- Бұл кесте тек тегіс материалдарға арналған. Егер материал басқа түрлі болса (гофрирленген, кеді—бұдырлы және т.б.), онда оны төменгі температурада үтіктеген жөн.
- Алдымен заттарды үтіктеу температурасы бойынша сұрыптаңыз: синтетиканы-синтетикаға, жүнді – жүнге, мақтаны – мақтаға және т.б.
- Үтіктің қызуы, оның сууына қарағанда тез. Сондықтан алдымен төменгі температура-ны қажет ететін киімдерді үтіктеп алған жөн (мысалы, синтетикалық маталар). Содан кейін анағұрлым жоғары температура кезіндегі үтіктеуге көшіңіз (жібек, жүн). Мақта мен зығыр бұйымдарын соңғы кезекте үтіктеңіз.
- Егер матаның құрамына аралас талшықтар енсе, онда ең төмен температураны белгілеу қажет (мысалы, егер бұйым 60% Полиэстерден және 40% мақтадан құралса, онда оны полиэстерге сәйкес температура-да үтіктеу қажет «•»).
- Егер сіз матаның құрамын анықтай алмасаңыз, онда бұйымды киген кезде көрінбейтін жерді табыңыз, және тәжірибелік жолмен температураны таңдаңыз (әрқашан ең төменгі температурадан бастаңыз және оны қажетті нәтижеге жеткенге дейін біртіндеп көтеріңіз.).

- Вельветті және басқа да тез түгі түсетін маталарды қатаң түрде бір бағытта ғана (түктің ығына қарай) сәл батыңқырап үтіктеу керек.
- Синтетикалық және жібек маталарда түгі түскен дақтардың пайда болуын болдыр-мас үшін оларды астары жағынан үтіктеген жөн.

## ҮТІКТЕУ ТЕМПЕРАТУРАСЫН ОРНАТУ

- Үтікті түбіне (9) қойыңыз.
- Желі ашасын электр розеткасына тығыңыз.
- Реттегішті (10) бұрап, қажетті үтіктеу тем-пературасын: «•», «••», «•••» неме-се «MAX» (матаның түріне байланысты) белгілеңіз, сол кезде көрсеткіш (7) жанады.
- Табанның (14) температурасы белгіленген температураға дейін қызған кезде көрсеткіш (7) сөніп қалады, осыдан кейін үтіктеуге кірісе беруге болады.

### Ескерту:

- егер сіз жоғары температурамен үтіктесеңіз, жәнәтөмен температураға көшу қажеттілігі туындағанда, онда үтік табаны температурасының төмендеуін күту және көрсеткіш (7) жанғаннан кейін ғана үтіктеуге кірісу ұсынылады.
- бумен үтіктеу кезінде үтіктеу температура-сын «•••» және «MAX» нүктесі арасына қою керек.

## СУ ШАШЫРАТҚЫШ

- Сіз шашыратқыш түймесін (5) бірнеше рет басып матаны дымқылдай аласыз.
- Резервуардағы (11) судың жеткілікті екеніне көз жеткізіп алыңыз.

## ҚҰРҒАҚТАЙ ҮТІКТЕУ

- Үтікті түбіне (9) қойыңыз.
- Желі ашасын электр розеткасына тығыңыз.
- Тұрақты бу шығару реттегішін (3) барынша сол жаққа бұраңыз – бу шығару тоқтайды.
- Реттегішті (10) бұрап, қажетті үтіктеу тем-пературасын: «•», «••», «•••» неме-се «MAX» (матаның түріне байланысты) белгілеңіз, сол кезде көрсеткіш (7) жанады.
- Табанның температурасы (14) температура-сы белгіленген температураға дейін қызған кезде көрсеткіш (7) сөніп қалады, осыдан кейін үтіктеуге кірісе беруге болады.
- Үтікті пайдаланып болғаннан кейін тем-пература реттегішін (10) «MIN» күйіне орнатыңыз.

# ҚАЗАҚША

- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасынан суырыңыз да, оның толық сууын күтіңіз.

## БУМЕН ҮТІКТЕУ

Бумен үтіктеу кезінде үтіктеу температурасын «●●●» және «MAX» нүктесі арасына қою керек. Үтік табанының температурасы өте төмен болған кезде, су жіберуді жауып қалатын, тамшыға қарсы құлақшасымен жабдықталған, бұл үтіктің табанындағы (14) саңылаудан тамшылардың пайда болуын тоқтатады. Үтік табаны не қызған кезде, не суыған кезде тамшыға қарсы құлақшаның ашылуына/жабылуына тән дыбыстар естіледі, бұл оның дұрыс жұмыс істеп тұрғандығын білдіреді.

- Үтікті түбіне (9) қойыңыз.
- Тұрақты бу шығару реттегішін (3) барынша сол жаққа бұраңыз – бу шығару тоқтайды.
- Желі ашасын электр розеткасына тығыңыз.
- Резервуардағы (11) судың жеткілікті екеніне көз жеткізіп алыңыз.
- Реттегішті (10) бұрап, қажетті үтіктеу температурасын «●●●» немесе «MAX» белгілеңіз, сол кезде көрсеткіш (7) жанады.
- Табанның температурасы (14) температурасы белгіленген температураға дейін қызған кезде көрсеткіш (7) сөніп қалады, осыдан кейін үтіктеуге кірісе беруге болады.
- Тұрақты бу беру реттегішімен (3) қажетті бу тұзу қарқындылығын белгілеңіз, бу үтік табанының (14) саңылауларынан шыға бастайды. Тұрақты бу шығару реттегішін (3) қолдануға қолайлы болу үшін бу құрайтын тұрақты екі күй бар.
- Үтікті пайдаланып болғаннан кейін температура реттегішін (10) «MIN» күйіне, ал тұрақты бу беру реттегішін (3) барынша сол жаққа (бу беру сөндірілген) күйіне орнатыңыз.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасынан суырыңыз да, оның толық сууын күтіңіз.

## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Егер жұмыс істеу уақытында тұрақты бу беру болмаса, температура реттегіші (10) күйінің дұрыстығын және сауытта (11) судың болуын тексеріңіз.

## ҚОСЫМША БУ ЖІБЕРУ

Қосымша бу жіберу функциясы жиырылған жерлерді жазу кезінде пайдалы және жоғары

температуралы үтіктеу күйінде ғана пайдаланыла алады (температуры реттегіші (10) «MAX» күйінде болғанда).

- Қосымша бу жіберу тетігін (4) басқан кезде бу үтіктің табанынан аса қарқынды шығатын болады.

**Ескерту:** Бу саңылауларының арасынан судың ағуын болдырмау үшін қосымша бу жіберу тетігін (4) 4-5 секунд аралығымен басып отырыңыз.

## ТІГІНЕН БУЛАУ

Тігінен булау функциясы тек жоғары температуралы үтіктеу күйінде ғана пайдаланыла алады (бұл жағдайда температура реттегіші (10) «MAX» күйінде болады).

Үтікті тігінен киімнен 10-30 см қашықтықта ұстап тұрыңыз да, қосымша бу беру батырмасын (4) 4-5 секунд аралықпен басыңыз, бу үтіктің табанынан (14) қарқынды шығатын болады.

## Маңызды ақпарат

Синтетикалық маталардың тігінен булануын орындау ұсынылмайды.

- Булау кезінде үтіктің табанын материалға, оның балқуын болдырмас үшін, тигізбеңіз.
- Ешқашан адамға киюлі тұрған киімді буламаңыз, себебі, шығатын будың температурасы өте жоғары, ол үшін киім ілгіштерді пайдаланыңыз.
- Сіз үтіктеп болғаннан кейін, үтікті сөндіріңіз, оның толық суығанын күтіңіз, осыдан кейін су құю саңылауының қақпағын (2) ашыңыз да, үтікті төңкеріп қалған суды төгіп тастаңыз.

## БУ КАМЕРАСЫН ТАЗАРТУ

Үтіктің қызмет ету мерзімін ұзарту үшін бу камерасын тұрақты түрде тазалап отыру қажет.

- Тұрақты бу шығару реттегішін (3) барынша сол жаққа бұраңыз – бу шығару тоқтайды.
- Сауытты (11) жартылай суға толтырыңыз.
- Үтікті түбіне (9) қойыңыз).
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Реттегішті (10) бұрай отырып, үтік табанының максималды қызу температурасына «MAX» орнатыңыз, осы кезде көрсеткіш (7) жанады.
- Үтік табанының (14) температурасы белгіленген температураға жеткенде, көрсеткіш (7) сөнеді, бу камерасын тазалауды жүргізуге болады.



- Температура реттегішін (10) «MIN» күйіне белгілеп, үтікті сөндіріңіз.
- Желілік сым айырын электрліку розеткадан ажыратыңыз.
- Үтікті қолжуғыш үстінен көлденең орналастырыңыз, өздігімен тазалану батырмасын (12) басып ұстап тұрыңыз).
- Қайнап жатқан су мен бу қақпен бірге үтік табанының (14) саңылауларынан сыртқа атқылайды).
- Үтікті резервуардағы (11) барлық су шығып болмайынша сәл алдыға-артқа шайқаңыз).
- Үтікті түбіне қойыңыз да (9), оны толық суытыңыз.
- Үтіктің табаны (14) толық суып болғаннан кейін, оны құрғақ матамен сүртіңіз.
- Үтікті сақтауға алып қоймас бұрын резервуарда (11) судың қалмағандығын, ал үтіктің табаны (14) құрғақ екенін тексеріп алыңыз.

## КҮТІМ ЖАСАУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ

- Үтікті тазаламас бұрын, ол электр желісінен ажыратулы және суып тұрғанын тексеріп алыңыз.
- Үтіктің корпусын ылғал матамен сүртіңіз, осыдан кейін оны құрғатып сүртіңіз.
- Үтіктің табанындағы шөгінділерді су-сірке суы ерітіндісіне малынған матамен кетіруге болады.
- Шөгінділерді кетіргеннен кейін табанның бетін құрғақ матамен жалтыратып сүртіңіз.
- Табанын және корпусын тазалау үшін қажайтын тазалағыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Үтіктің табанын өткір металл бұйымдарына тигізіп алмаңыз.

## САҚТАЛУЫ

- Температура реттегішін сағат тіліне қарсы (10) «MIN» күйіне дейін, ал тұрақты бу реттегішін (3) барынша сол жаққа (бу беру сөндірілген) күйіне бұрыңыз.
- Желілік сым айырын электрліку розеткадан ажыратыңыз.
- Құятын саңылаудың қақпағын (2) ашыңыз, үтікті төңкеріңіз және қалған суды суға арналған сауыттан (11) төгіңіз.
- Құятын саңылаудың қақпағын (2) жабыңыз.
- Үтікті тігінен қойыңыз да, оны суытыңыз.
- Үтікті тік күйінде құрғақ, салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

## ЖЕТКІЗУ ЖИЙНТЫҒЫ

Үтік – 1 дн.  
Өлшеуіш стақан – 1 дн.  
Нұсқаулық – 1 дн.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Электрқоректену: 220-240 В ~ 50 Гц  
Максималды қуаты: 2400 Вт

*Өндіруші аспаптың дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын-ла хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды.*

**Құралдың жұмыс істеу мерзімі – 3 жыл**

## Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

**EAC**

## УКРАЇНСЬКИЙ

---

### УВАГА!

- Не користуйтеся праскою після її пдіння, з на явності видимих пошкоджень або в разі протікання.
- Ступте праскою на рівну стійку поверхню або користуйтеся стійкою праскою з суцільною дошкою.
- Не використовуйте праску з на явності пошкоджень мережевої вилки, мережевого шнура або будь-яких інших несправностей.
- При повненні резервуар водою обов'язково вийміть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Кришки з ливального отвору можуть бути закриті під час прасування.
- Увага! Поверхні праски нагріваються під час роботи. Щоб уникнути опіків, не торкайтеся гарячих поверхонь праски, не розтшовуйте відкриті ділянки тіла і не виходячою паром.
- Зливайте воду з резервуару лише після вимкнення праски з електричної мережі.
- Не залишайте праску, підключену до електричної мережі, без нагляду.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років. Під час роботи і охолодження розміщуйте пристрій у місцях, недоступних для дітей молодше 8 років.
- Цей пристрій не призначений для використання людьми (включючи дітей старше 8 років) з фізичними, нервовими, психічними відхиленнями або без достатнього досвіду і знань. Використання пристрою тими особами можливо, тільки якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідно до їх безпеки з умовою, що їм були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне використання пристрою і ті небезпеки, які можуть виникнути при його несправильному використанні.
- У резервуарі можуть знаходитися залишки води – це нормальне явище, так як на виробництві праски проходив контроль якості.

## ПРАСКА MW-3047 BN

Прск призн чен для пр сув ння одягу, постільної білизни т вертик льного відп рю в ння тк нин.

### ОПИС

1. Розбризкув ч води
2. Кришк з лив льного отвору
3. Регулятор постійної под чі п ру
4. Кнопк дод ткової под чі п ру
5. Кнопк розбризкув ч води
6. Ручк
7. Індик тор вмик ння/вимкнення н грів льного елементу
8. З хист мережевого шнуру
9. Основ пр ски
10. Регулятор темпер тури
11. Резерву р для води
12. Кнопк с моочистення
13. Пок жчик м ксим льного рівня води
14. Підшов пр ски

### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

#### Увага!

Для дод ткового з хисту в л нцюзі живлення доцільно вст новити пристрій з хисно-го вимкнення (ПЗВ) з номін льним струмом спр цювув ння, що не перевищує 30 мА, для уст новлення ПЗВ зверніться до ф хівця.

### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед поч тком експлу тції електроприладу вжно прочит йте це керівництво з експлу тції і збережіть його для використ ння як довідковий м тері л.

Використовуйте пристрій лише по його прямому призн ченню, як викл дено в цьому керівництві. Непр вильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користув чеві бо його м йну.

- Перед вмик нням перекон йтеся, що н пруг у електричній мережі відповід є робочій н пружи пр ски.
- Мережевий шнур з безпечений «євро вилкою»; включ йте її в електричну розетку, що м є н дійний конт кт з землею.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмик нні приладу до електричної розетки.
- Щоб уникнути перев нт ження електричної мережі, не вмик йте одноч сно декіль-

к пристроїв з великою спожив ємою потужністю.

- Не користуйтеся пр скою поз приміщеннями і в приміщеннях з підвищеною вологістю.
- Ст вте пр ску н рівну стійку поверхню бо користуйтеся стійкою пр сув льною дошкою.
- Ув г ! Поверхні пр ски н грів ються під ч с роботи. Уник йте конт кту відкритих ділянок шкіри з г рячими поверхнями пр ски бо п ром, що виходить, щоб уникнути здобуття опіків.
- З бороняється з лив ти в резерву р для води ром тизуючи рідини, оцет, розчин крохм лю, ре генти для вид лення н кипу, хімічні речовини тощо.
- Не вмик йте пристрій у місцях, де розпо-рошуються ерозолі бо використовують-ся легкоз ймісті рідини.
- Н гляд йте, щоб мережевий шнур не зн - ходився н пр сув льній дощці і не торк вся г рячих поверхонь і гострими кр й-к ми.
- Не з лиш йте увімкнутий в мережу при-стрій без н гляду. Під ч с перерв у роботі вст новлюйте пр ску н основу (у вертик льне положення).
- Перед вимкненням/підмик нням пр ски до електричної мережі вст новіть регуля-тор темпер тури у мінім льне положення і вимкніть постійну под чу п ру.
- З вжди вимик йте пристрій з електричній мережі, якщо ви їм не користуєтеся.
- Перед н повненням резерву р водою з вжди вийм йте вилку мережевого шнуру з електричної розетки.
- Під ч с пр сув ння кришк з лив льного отвору для води м є бути з крит .
- При вимкненні пр ски з електричної мережі з вжди трим йтеся з мережеву вилку, ніколи не тягніть з мережевий шнур.
- Щоб уникнути пор зки електричним струмом, не з нурюйте пр ску, мережевий шнур і вилку мережевого шнуру у воду бо інші рідини.
- Перш ніж з бр ти пр ску, д йте їй повніс-тю остигнути і злийте з лишки води.
- Злив йте воду з резерву р лише після вимкнення пр ски з електричної мережі.
- Не з лиш йте пр ску, як увімкнут в електричну мережу, без н гляду.
- **Регулярно робіть чищення пристрою.**

# УКРАЇНСЬКИЙ

- **Не торкайтеся корпусу пристрою і вилки мережевого шнура мокрими руками.**
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу пристрою.
- Здійснюйте контроль з дітьми, щоб не допустити використання пристрою в якості іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не з лишайте поліетиленові пакети, використовувати в якості упаковки, без нагляду.

**Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакетами льняною плівкою. **Загроза ядухи!**

- Зберігається використовувати пристрій при пошкодженні мережевої вилки або мережевого шнура, якщо пристрій працює з перебоями протягом дня.
- Зберігається самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несприятливих ситуацій після дня пристрою, вимкніть пристрій з електричної розетки й зверніться в будь-який авторизований (уповноважений) сервісний центр з контактними даними, вказаними в графічному лонітні сайті [www.maxwell-products.ru](http://www.maxwell-products.ru).
- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.
- Дітям пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років. Під час роботи і охолодження розміщуйте пристрій у місцях, недоступних для дітей молодше 8 років.
- Цей пристрій не призначений для використання людьми (включючи дітей старше 8 років) з фізичними, нервовими, психічними порушеннями або без достатнього досвіду і знань. Використання пристрою тільки особами можливо лише в тому випадку, якщо вони знаходяться під надзором особи, що відповідає з їх безпеку, з умови, що їм були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне використання пристрою і ті небезпеки, які можуть виникнути при його невірному використанні.
- У резервуарі можуть знаходитися тільки води – це нормальне явище, так як

у виробництві пристрою проходив контроль якості.

**ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ**

## ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

**Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.**

- Витягніть пристрій з упаковки, знявши хисту (14) виділіть з хисту.
- Перевірте цілісність пристрою, знявши пошкодження не користуйтеся пристроєм.
- Перед включенням переконайтеся в тому, що пристрій в електричній мережі відповідає робочій напрузі.
- У резервуарі можуть знаходитися тільки води – це нормальне явище, так як у виробництві пристрою проходив контроль якості.

**Примітка:** При першому вмиканні нагрівальний елемент праски обгорає, тому можливо з'явлення стороннього запаху та невеликої кількості диму, це нормальне явище.

## ВИБІР ВОДИ

Для наповнення резервуару можна використовувати водопровідну воду. Якщо водопровідна вода жорстка, рекомендується використовувати дистильовану воду.

**Примітка:** Забороняється заливати в резервуар для води (11) ароматизовані рідини, оцет, розчин крохмалю, реагенти для видалення накипу, хімічні речовини тощо.

## НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ

Перш ніж заливати воду в пристрій, переконайтеся в тому, що він вимкнений з електричної мережі.

- Встановіть регулятор температури (10) в положення «MIN», регулятор постійної подачі пари (3) переведіть в крайнє ліве положення – подіє при вимкненні.
- Відкрийте кришку з ливального отвору (2).
- Залийте воду в резервуар для води (11), потім щільно закрийте кришку (2).

## Примітки

- **Не наливайте воду вище відмітки «MAX» (13).**
- **Якщо під час прасування необхідно долити воду, вимкніть праску та витяг-**

ніть мережну вилку з електричної розетки.

- Після того, як ви закінчите прасувати, вимкніть праску, дочекайтеся її повного охолодження, потім відкрийте кришку заливального отвору (2), переверніть праску і злийте залишки води.

## ТЕМПЕРАТУРА ПРАСУВАННЯ

Перед початком експлуатації протестуйте нагрівач праски на певній тканині, щоб переконатися в тому, що підшов праски (14) та резервуар для води (11) чисті.

- Завжди перед прасуванням речей дивіться на ярлик виробу, де зазначені рекомендації щодо температури прасування.
- Якщо ярлик з відсутніми позначками, то для вибору температури прасування скористайтеся таблицею.

Позначки	Тип тканини (температура)
	не прасувати
•	синтетик, нейлон, крил, поліестер (низька температура)
••	шовк/вовна (середня температура)
•••	бавовна/льон (висока температура)

- Таблиця призначена лише для гладких матеріалів. Якщо матеріал іншого типу (гофрований, рельєфний тощо), то краще всього його прасувати при низькій температурі.
- Спершу відсортуйте речі за температурою прасування: Синтетику – до синтетики, вовну – до вовни, бавовну – до бавовни і т.д.
- Прасувати слід швидше, ніж остиге. Тому спочатку рекомендується прасувати речі, які вимагають низької температури (наприклад, синтетичні тканини). Після чого переходите до прасування при більш високій температурі (шовк, вовна). Вироби з бавовни і льону слід прасувати в останню чергу.
- Якщо до складу тканини входять сумішеві волокна, то необхідно встановити температуру прасування на нижчу (наприклад, якщо виріб складеться з 60% поліестеру і 40% бавовни, то його слід прасувати при температурі, відповідній для поліестеру).

суперпри температурі, відповідній для поліестеру «••»).

- Якщо ви не можете визначити склад тканини, то зайдіть на виробі місце, яке не помітне при носінні, і дослідним шляхом виберіть температуру прасування (завжди починайте з найнижчої температури і поступово підвищуйте її, поки не доб'єтеся бажаного результату).
- Вельветові і інші тканини, які швидко починають лисніти, слід прасувати строго в одному напрямі (у напрямі ворсу) з невеликим тиском.
- Щоб уникнути появи лискучих плям на синтетичних і шовкових тканинах, прасуйте їх з виворітного боку.

## НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ ПРАСУВАННЯ

- Поворот регулятора (9).
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Повертніть регулятор (10) уст новіть потрібну температуру прасування: «•», «••», «•••» або «MAX» (з лежачим від типу тканини), при цьому з'явиться індикатор (7).
- Коли температура підшов праски (14) досягне встановленої температури, індикатор (7) згасне, можна приступити до прасування.

### Примітка:

- якщо ви прасували при високій температурі, і виникла необхідність перейти на низьку температуру, то рекомендується дочекатися зниження температури підшови і починати прасувати тільки після того, як згорить індикатор (7).
- при певному прасуванні необхідно встановити температуру прасування між точками «•••» і «MAX».

## РОЗБРИЗКУВАЧ ВОДИ

- Ви можете зволожити тканину, натиснувши декілька разів на кнопку розбризкувача (5).
- Переконайтеся, що в резервуарі (11) достатньо води.

## СУХЕ ПРАСУВАННЯ

- Поворот регулятора (9).
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.

# УКРАЇНСЬКИЙ

- Регулятор постійної подчіпру (3) переведіть в крйне ліве положення – подчіпру включен.
- Повертніям регулятор (10) уст новіть потрібну темпертуру пр сув ння: «●», «●●», «●●●» бо «MAX» (з лежно від типу тк нини), при цьому з світиться індиктор (7).
- Коли підошв пр ски (14) н гріється до вст новленої темпер тури, індиктор (7) згсне, можн приступ ти до пр сув ння.
- Після використ ння пр ски уст новіть регулятор темпер тури (10) у положення «MIN».
- Витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки і дочек йтеся повного охолодження пр ски.

## ПАРОВЕ ПРАСУВАННЯ

При паровому пр сув нні необхідно вст новлювати темпертуру пр сув ння між точками «●●●» і «MAX». Пр ск з безпечен протикр плинним кл п ном, який з крив є подчу води при дуже низькій темпер турі підошви пр ски, це з побіг є з'явленню кр пель з отворів підошви пр ски (14). При н грів нні і охолодженні підошви пр ски ви почуєте хр ктерні кл ц ння відкрив ння/з крив ння протикр плинного кл п н , що свідчить про його норм льну роботу.

- Пост вте пр ску н підст ву (9).
- Регулятор постійної подчіпру (3) переведіть в крйне ліве положення – подчіпру включен.
- Вст вте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Перекон йтеся, що в резерву рі (11) дост тньо води.
- Повертніям регулятор (10) уст новіть потрібну темпертуру пр сув ння: «●●●» бо «MAX», при цьому з світиться індиктор (7).
- Коли підошв пр ски (14) н гріється до вст новленої темпер тури, індиктор (7) згсне, можн приступ ти до пр сув ння.
- Регулятором постійної подчіпру (3) уст новіть необхідну інтенсивність пр отворення, пр почне виходити з отворів підошви пр ски (14). Для зручності використ ння регулятор постійної подчіпру (3) м є дв фіксов них положення інтенсивності пр отворення.

- Вст новіть регулятор темпер тури (10) в положення «MIN», регулятор постійної подчіпру (3) переведіть в крйне ліве положення – подчіпру вимкнен.
- Витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки і дочек йтеся повного охолодження пр ски.

## УВАГА!

Якщо підчас роботи пр ски не відбудеться постійної подчіпру, перевірте пр вильність положення регулятор темпер тури (10) і наявність води в резерву рі (11).

## ДОДАТКОВА ПОДАЧА ПАРУ

Функція додаткової подчіпру корисна при розгладженні скл док і може бути використана лише при високотемпературному режимі пр сув ння (регулювальник темпер тури (10) зн ходиться в положенні «MAX»).

- При натисненні кнопки додаткової подчіпру (4), пр з підошви пр ски виходитиме інтенсивніше.

**Примітка:** щоб уникнути витікання води з проривів отворів натискуйте кнопку додаткової подчіпру (4) з інтервалом в 4-5 секунд.

## ВЕРТИКАЛЬНЕ ВІДПАРЮВАННЯ

Функція вертикального відпарювання може бути використована лише при високотемпературному режимі пр сув ння (у цьому випадку регулятор темпер тури (10) зн ходиться в положенні «MAX»).

Тримайте прску вертикально н відстні 10-30 см від одягу і натискуйте кнопку додаткової подчіпру (4) з інтервалом в 4-5 секунд, пр буде інтенсивно виходити з отворів підошви пр ски (14).

## Важлива інформація

Не рекомендується здійснювати вертикальне відпарювання синтетичних тканин.

- При відпарюванні не торкайтеся підшоною пр ски до матеріалу, щоб уникнути його оплвлення.
- Ніколи не відпарюйте одяг, н дітий н людину, оскільки темпер тура виходячої прри дуже висок, користуйтеся плічками бо вішлюку.
- Зкінчивши гл дити, вимкніть прску, дочек йтеся її повного остиг ння після чого відкрийте кришку з ливного отвору (2), переверніть прску і злийте з лишки води.

## ОЧИЩЕННЯ ПАРОВОЇ КАМЕРИ

Для збільшення терміну служби праски рекомендується регулярно виконувати очищення праски рівною кількістю води.

- Переведіть регулятор постійної подачі пари (3) в крайнє ліве положення – подачу пари вимкнено.
- Нповніть резервуар (11) водою в положенні.
- Поставте праску підставу (9).
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Поверніть регулятор (10) устелю новіть мксимальному температурі грівання підшви праски «**MAX**», при цьому зсвітяться індикатор (7).
- Коли підшва праски (14) досягне встелю новленої температури, індикатор (7) зсине, можна проводити очищення праски рівною кількістю води.
- Вимкніть праску, вставивши регулятор температури (10) в положення «**MIN**».
- Витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Розтшуйте праску горизонтально над раковиною, натисніть і утримуйте кнопку с моочистлення (12).
- Кипляча вода і пар разом з кипом будуть викидані з отворів підшви праски (14).
- Злегка похитуйте праску вперед і назад, поки вся вода не вийде з резервуару (11).
- Поставте праску підставу (9) і дайте їй повністю остигнути.
- Коли підшва праски (14) повністю охолоне, протріть її шматочком сухої тканини.
- Перш ніж приборити праску зберігання, переконайтеся, що в резервуарі (11) немає води, підшва праски (14) суха.

## ДОГЛЯД ТА ЧИЩЕННЯ

- Перш ніж чистити праску переконайтеся, що вона вимкнена з електричної мережі і вже остигла.
- Протріть корпус праски злегка вологою тканиною, після цього витріть її насухо.
- Відкладення на підшві праски можуть бути виділені тканиною, змоченою у водно-оцтовому розчині.
- Після відлягання відкладень відполіруйте поверхню підшви праски сухою тканиною.

- Для чищення підшви і корпусу праски не використовуйте абразивні засоби.
- Не допускайте контакту підшви праски з гострими металевими предметами.

## ЗБЕРІГАННЯ

- Встелю новіть регулятор температури (10) у положення «**MIN**», переведіть регулятор постійної подачі пари (3) в крайнє праве положення – подачу пари вимкнено.
- Витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Відкрийте кришку з ливального отвору (2), переверніть праску і злийте воду, що залишився, з резервуару для води (11).
- Зкрийте кришку з ливального отвору (2).
- Поставте праску вертикально і дайте їй повністю остигнути.
- Зберігйте праску у вертикальному положенні у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Праска – 1 шт.

Вимірний скляк – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц

Максимальна потужність: 2400 Вт

*Виробник зберігє з собою право змінювати дизайн і технічні характеристики приладу без попереднього повідомлення.*

**Термін служби приладу – 3 роки**

## Гарантія

До складу умов гарантії можна отримати в дилера, що продає дану праску. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну діючої гарантії в право пред'явити чек або квитанцію про покупку.

**CE** Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЄС Рад Європи й розпорядженням 2006/95/ЄС по низьковольтних приладах.

### **RUS**

Датум производства изделия указывается в серийном номере на технической информации. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

### **GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

### **DE**

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

### **KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

### **UA**

Датум виробництва виробу вказано в серійному номері на технічній інформації. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ  
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.  
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ  
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО  
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.